

metabo®

RS 4000



UPUTSTVO ZA UPOTREBU

D DEUTSCH
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen übereinstimmt* gemäß den Bestimmungen der Richtlinien**
F FRANÇAIS
DECLARATION DE CONFORMITE Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants* en vertu des dispositions des directives **
IT ITALIANO
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Noi dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il presente prodotto è conforme alle seguenti norme* in conformità con le disposizioni delle normative **
PT PORTUGUÊS
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa responsabilidade que este produto está de acordo com as seguintes normas* de acordo com as directrizes dos regulamentos **
FIN SUOMI
VAATIMUKSEN MUKAISUUSVAKUUTUS Vakuutamme, että tämä tuote vastaa seuraavia normeja* on direktiivien määräysten mukainen**
DA DANSK
OVERENSSTEMMELSESTEST Hermed erklærer vi på eget ansvar, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder* iht. bestemmelserne i direktiverne**
EL Ελληνικός
ΔΗΛΩΣΗ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ Δηλώνουμε με ίδια ευθύνη ότι το προϊόν αυτό αντιστοιχεί στις ακόλουθες προδιαγραφές* σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών**
CZ Čeština
Souhlasné prohlášení Tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek splňuje níže uvedené normy* normativní nařízení**
SL Slovenski
IZJAVA O SKLADNOSTI S polno odgovornostjo izjavljamo, da so stroji izdelani z upoštevanju standardov* in z upoštevanjem regulativov navedenih v Direktivi**
ET Eesti
VASTAVUSDEKLARATSIOON Käesolevaga deklareerime täielikult enda vastutusel, et see toode on vastavuses järgmistele standarditega* vastavalt alnimetatud direktiivides**
SK slovenčina
Konformné prehlásenie Prehlasujeme s plnou zodpovednosťou, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcym normám* podľa ustanovení smerníc**

ENG ENGLISH
DECLARATION OF CONFORMITY We herewith declare in our sole responsibility that this product complies with the following standards* in accordance with the regulations of the undermentioned Directives**
NL NEDERLANDS
CONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen* conform de bepalingen van de richtlijnen**
ES ESPAÑOL
DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el presente producto cumple con las siguientes normas* de acuerdo a lo dispuesto en las directrices**
SV SVENSKA
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE Vi försäkrar på eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande standarder* enligt bestämmelserna i direktiven**
NO NORGE
SAMSVARSERKLÆRING Vi erklærer under eget ansvar at dette produkt samsvarer med følgende normer* i henhold til bestemmelsene i direktiv**
POL POLSKI
OŚWIADCZENIE O ZGODNOŚCI Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejszy produkt odpowiada wymogom następujących norm* według ustaleń wytycznych **
HU MAGYAR
MEGEGYZŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünk tudatában ezennel igazoljuk, hogy ez a termék kielégíti az alábbi szabványokban lefektetett követelményeket* megfelelő az alábbi irányelvek előírásainak**
LV latviešu
Atbilstības deklarācija Mēs, apakšā parakstījušies, ar šo deklarējam ar pilnu atbildību, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem* saskaņā ar zemāk minēto Direktīvu norādījumiem **
BG БЪЛГАРСКИ
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие със следните норми* съгласно предписанията на директиви**
LT Latviešu
Suderinamumo akts Mes vienpusiškai garantuojame, kad šis produktas atitinka sekančius standartus* pagal žemiau minimas Nuostatas**
RO Română
Declarație de conformitate Declaram pe proprie răspundere ca acest produs corespunde următoarelor norme*, conform dispozițiilor directivelor**

RATSCHENSCHRAUBER/ RATCHET WRENCH

1/2" RS 4000

EN ISO 12100-1+A1:2009, EN ISO 12100-2+A1:2009, EN ISO 14121-1:2007, EN 792-6+A1:2008

EN ISO 15744:2008, EN ISO 8662-7:1997

** 2006/42/EC



Volker Siegle

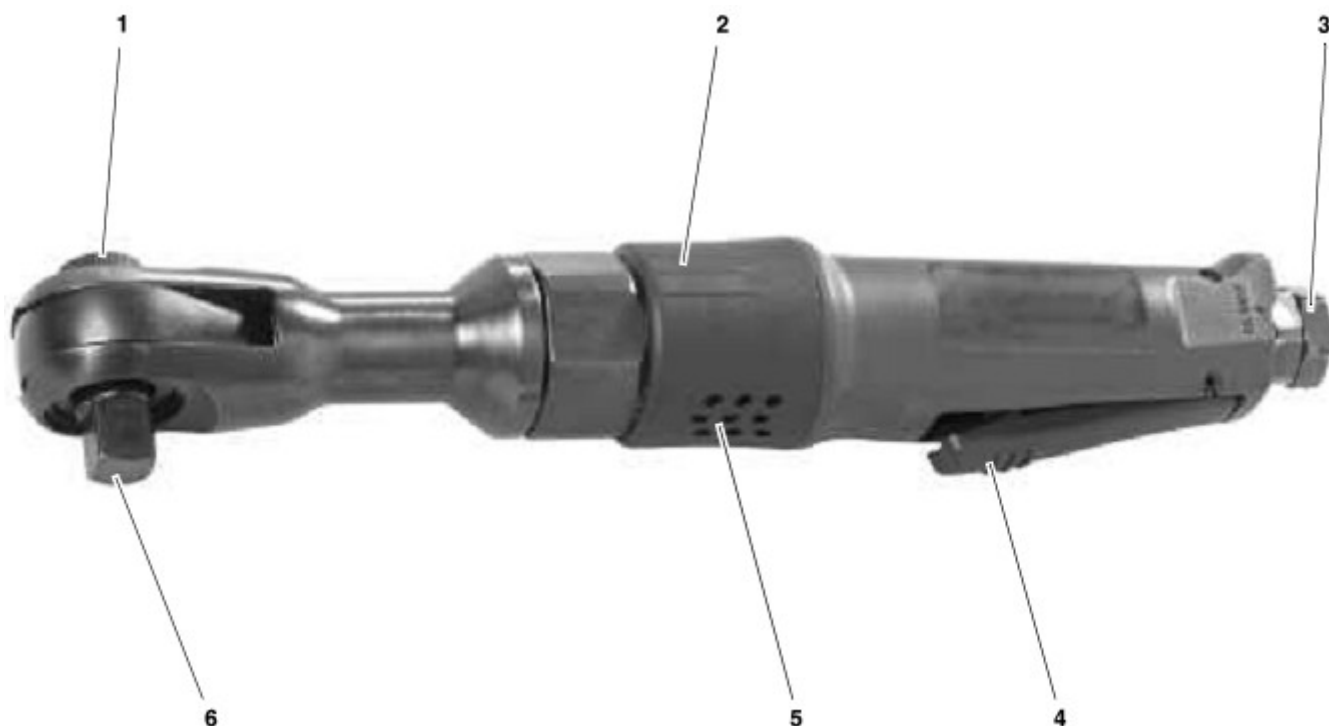
Director Innovation, Research and Development

Dokumentationsbevollmächtigter/ responsible person for documentation/ Chargé de la documentation

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
D - 72622 Nürtingen



1. Pregled aparata



- 1 preklapo dugme za desni i levi smer kretanja
- 2 ručka
- 3 priključak- prijem za utični nastavak (pneumatski priključak)
- 4 okidač/ručka za aktiviranje
- 5 izlaz vazduha, zvučno prigušen
- 6 četvorostrani prijem-čeljust (1/2") za utične bitove

Bez ilustracije:

utični nastavak 1/4"
(Nemačka)

utični nastavak 1/4"
(Francuska, Španija)

utični nastavak 1/4"
(Švajcarska, Belgija, Holandija)

flašica za ulje

Sadržaj

1.	Pregled aparata	
	(obim isporuke).....	3
2.	Prvo pročitati!	4
3.	Bezbednost	4
	3.1 Namensko korišćenje.....	4
	3.2 Opšta bezbednosna uputstva.....	4
	3.3 Simboli na aparatu.....	4
4.	Rad	5
	4.1 Pre prvog puštanja u rad..	5
	4.2 Primena alata.....	5
5.	Održavanje i nega	5
6.	Isporučiv pribor	5
7.	Popravka	5
8.	Zaštita okoline	5
9.	Tehnički podaci	5

2. Obavezno pročitati!

Ovo uputstvo za upotrebu je sastavljeno tako, da možete brzo i bezbedno da rukujete Vašim aparatom. Ovde je mali putokaz kako možete da koristite ovo uputstvo.

- Pročitajte ovo uputstvo pre primene, u celosti. Pre svega obratite pažnju na bezbednosna uputstva.
- Ukoliko pri raspakivanju utvrdite transportna oštećenja, odmah obavestite Vašeg trgovca. Nemojte koristiti alat!
- Ovo uputstvo za upotrebu je prilagođeno licima sa osnovnim tehničkim znanjem u rukovanju sa aparatom, kao što je ovde opisan. Ukoliko nemate nikakva iskustva sa ovakvim aparatima, treba prvo da potražite pomoć iskusnih lica.
- Sačuvajte sva dokumenta, isporučena sa ovim alatom, da bi se po potrebi informisali. Sačuvajte potvrdu o kupovini u slučaju reklamacije.
- Kad aparat dajete na korišćenje ili otuđite, priložite i isporučenu dokumentaciju.

Za štetu nastalu nepoštovanjem uputstva za upotrebu, proizvođač ne odgovara.

Informacije u ovom uputstvu označene su na sledeći način:



Opasnost!
Upozorenje na povrede ili
ugrožavanje okoline.



Upozorenje!
Upozorenje na
materijalna oštećenja .

- Brojevi na slikama (1,2,3,.....)
- označavaju pojedine delove
- numerisani su u nizu.
- Uputstva za rukovanje, gde se mora obratiti pažnja na redosled, su numerisana.
- Uputstva za rukovanje proizvoljnog redosleda označeni su tačkom.
- Nabrojavanja su označena linijom.

3. Bezbednost

3.1 Namensko korišćenje

Ovaj alat služi za pričvršćivanje i odrtanje šestosranih vijaka i navrtki.

Pomoću gedore (zavrtača) mogu se vijci zatezati samo do postizanja maksimalnog obrtnog momenta.

Ovaj alat se može napajati samo preko kompresora. Maksimalni radni pritisak, koji je naveden u tabeli sa tehničkim podacima, se ne sme prekoračiti. Ovaj alat se neme pogoniti sa eksplozivnim, zapaljivim ili zdravstveno nepodobnim gasovima.

Svaka druga primena je nenamenska. Usled nenamenskog korišćenja, izmena na alatu ili korišćenja delova, koji nisu provereni i odobreni od strane proizvođača, mogu nastati nepredvidiva oštećenja.

3.2 Opšta bezbednosna uputstva

- Pri korišćenju aparata obratite pažnju na sledeća bezbednosna uputstva, da bi izbegli opasnosti po ljude ili materijalna oštećenja.
- Obratite pažnju na specijalna bezbednosna uputstva u odgovarajućim oblastima.
- Obratite pažnju na specijalne propise zaštite na radu ili zaštite od povr pda za rukovnje sa kompresorima i pneumatskim alatima.



Opšte opasnosti!

- Održavajte Vaše radno okruženje u savršenom redu – nered u radnoj oblasti može prouzrokovati povrede.

- Budite pažljivi. Obratite pažnju šta radite. Svesno prilazite poslu. Nemojte koristiti aparat kad niste koncentrisani.
- Izbegavajte zaglavljivanje alata – obezbedite stabilan položaj, kada koristite alat.
- Alat priključite na kompresor samo preko brze spojnice.
- Uverite se da maksimalni radni pritisak, koji je naveden u tabeli sa tehničkim podacima, ne bude prekoračen
Radni pritisak se mora podesiti preko regulacionog ventila.
- Nemojte preoptereti alat – koristite ovaj alat samo u predviđenom intervalu snage, koji je naveden u tabeli tehničkih vrednosti.
- Nemojte dodirivati rotirajuće delove alata.
- Odvojite alat od priključka za pneumatski vazduh. pre nego što vršite zamenu utičnih odvrtčača - bitova ili kad je alat bez nadzora.



Opasnost zbog
nedovoljnog korišćenja
lične zaštitne

opreme !

- Nosite zaštitu za sluh.
- Nosite zaštitne naočare.



Opasnost usled nedostatka
na aparatu!

- Nemojte sami popravljati ovaj alat!
Samo stručna lica mogu da izvode popravke na kompresoru, sudovima pod pritiskom i pneumatskim alatima.



Pažnja!

Zaštitite aparat, pre svega pneumatski priključak, četvorougao prijem i elemente upravljanja od prašine i prljavštine.

3.3 Simboli na aparatu



Opasnost!
Zanemarivanje
sledećih upozorenja
može da

prouzrokuje teške povrede ili
materijalnu štetu.



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitne naočare.

4. Rad

4.1 Pre prve primene

- Zavrnuti utični nastavak.

4.2 Primena alata



Pažnja!

Kako bi ovaj alat dugo mogao da se koristi, mora se napajati sa dovoljno pneumatskog ulja. Ovo može da se obavi na sledeći način:

- Preko jedinice za održavanje sa mazalicom na kompresoru.
- Preko dograđenemazalice, koja se može montirati na pneumatsku instalaciju ili direktno na pneumatski alat.
- Na svakih 15 minuta rada (neprekidan rad), dodati ručno 3 do 5 kapi pneumatskog ulja u pneumatski priključak.

1. Postavite utični zavrtač-bit na četvorougao prijem.
2. Podesiti smer obrtaja na preklopnom dugmetu za desni/levi smer obrtanja:
 - Preklopno dugme u levo: F = desni smer/zatezanje
 - Preklopno dugme u desno R = levi smer/odvrtanje
3. Podesiti radni pritisak na kompresoru (maksimalno podešen radni pritisak vidi u tabeli za tehničke podatke).

4. Priključiti brzu spojicu na napajanje pneumatskog vazduha.
5. Za uključivanje, aktivirati okidač-ručku za aktiviranje.

5 Održavanje i nega



Opasnost!

Pre svih radova na alatu, odvojiti pneumatski priključak.

Radovi na održavanju i popravci, koji nisu opisani u ovoj oblasti, mogu se obavljati isključivo od strane stručnih lica.

- Vijčane spojeve proveriti na čvrstoću naleganja, i po potrebi zategnuti.
- Ukoliko se alat ne podmazuje preko jedinice za podmazivanje ili mazalice, treba ručno dodati 3 do 5 kapi pneumatskog ulja u pneumatski priključak.
- Nemojte alat držati nezaštićeno na otvorenom ili u vlažnom okruženju.

6 Isporučiv pribor

- Pneumatsko ulje 0,5 litara
Specijalno ulje za pneumatske alate, jedinice za održavanje i mazalice. Art.br. 090 100 8540
- Mazalicu za instalaciju R 1/4“ unutrašnji navoj
Za instalaciju direktno na pneumatski alat. Uvek moguća kontrola nivoa ulja kroz staklo. Art.br. 090 105 4584.

- Obrtni-zglobza ulaz pneumatskog vazduha DKG 1/4“
Za instalaciju direktno n pneumatski alat. Poboljšana pokretljivost kod primene alata. Art.br. 090 106 0991.
- Komplet utičnih bitova 1/2“
Sastoji se od 10 bitova (10, 11, 12,13, 15, 17, 19, 21, 22, 24 mm).

7 Popravka



Opasnost!

Poravke na električnim aparatima mogu da obavljaju samo kvalifikovani električari!

Pneumatski alati kojima je potrebna popravka mogu se poslati u servis predstavnishva u Vašoj zemlji. Adresu će te naći u listi rezervnih delova.

Molimo prilikom slanja aparata opišite utvrđenu grešku.

8 Zaštita okoline

Materijal za ambalažu aparata se može 100% reciklirati.

Istrošeni električni aparati i pribor, sadrže velike količine vrednih sirovina i plastike, koje se takođe mogu iskoristiti u procesu reciklaže.

Uputstvo se štampa na papiru bez hlora.

9 Tehnički podaci

Model		RS 4000
Potrošnja vazduha	l/min	490
Maks.dozvoljen radni pritisak	bar	6,2
Broj obrtaja	min ⁻¹	160
Četvorougao prijem	“	1/2
Maksimalna veličina vijka		M13
Maksimalni obrtni moment (desni smer)	Nm	95
Maksimalni obrtni moment (levi smer)	Nm	95
Maksimalni prečnik creva (unutra)	mm	13
Vibracije (izmerena efektivna vrednost ubrzanja)	m/s ²	4,31
Kolebanje	m/s ²	2,15
EN ISO 15744		
Prag zvučne snage L _{WA}	dB (A)	102,6
Prag zvučne snage na uhu rukovaoca L _{PA}	dB (A)	91,6
Kolebanje K	dB (A)	4
Dimenzije		
Dužina x širina x visina	mm	305x 46 x 48
Težina	kg	1,26